

ZMLUVA O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

uzatvorená v súlade s § 3 a nasl. zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zákon o nájme“) a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Občiansky zákonník“)
(ďalej len ako „zmluva“)

Článok I. / Zmluvné strany

Správa majetku mesta Trnava, p.o.

Sídlo: Spartakovská ulica 7239/1B, 917 01 Trnava
Štatutárny orgán: Ing. Lenka Klimentová, PhD., riaditeľka
IČO: 53041984
IČ DPH: SK2121254883
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK78 0900 0000 0051 6911 6474
Zodpovedná osoba, tel.: +421 907 295 575 (vrátnica)
(ďalej len ako „prenajímateľ“)

a

ONE STEP FURTHER

Sídlo: Karpatské námestie 7770/10A, 831 06 Bratislava-Rača
Štatutárny orgán: Mihajlo Bolehradski, predseda o.z.
IČO: 53525205
DIČ: 2121437417
Kontaktná osoba: +421 904 983 195 (D. Jocić)
(ďalej len ako „nájomca“)
(prenajímateľ a nájomca spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. / Predmet zmluvy, predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je prevádzkovateľom a správcom nehnuteľností tvoriacich objekt Mestskej športovej haly, Rybníková 15, Trnava, nachádzajúcich sa v Slovenskej republike, v meste Trnava, v katastrálnom území Trnava v budove zapísanej na liste vlastníctva č. 13598, súpisné číslo 576 – Mestská športová hala, Rybníková 15, postavená na pozemku C-KN parc. č. 3547/24 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 4282 m², ktorej vlastníkom je Mesto Trnava (ďalej len „MŠH“).
2. Predmetom zmluvy je prenájom časti nebytových priestorov nachádzajúcich sa v nebytových objektoch označených v bode 1 tohto článku zmluvy. Predmetom zmluvy je aj záväzok prenájomcu zabezpečiť nájomcovi poskytovanie služieb spojených s užívaním predmetu nájmu, špecifikovaných v článku IV. zmluvy.
3. Prenajímateľ zmluvou odplatne prenecháva nájomcovi na dočasné užívanie za účelom a podmienok stanovených v zmluve časť nebytových priestorov uvedených v bode 2 tohto článku zmluvy a Prílohe č. 1 zmluvy (ďalej len „predmet nájmu“) a nájomca predmet nájmu do dočasného užívania preberá a zaväzuje sa užívať predmet nájmu na účel určený v bode 4 tohto článku zmluvy a zaplatiť prenájomcovi za užívanie predmetu nájmu nájomné a poplatky za služby spojené s užívaním predmetu nájmu podľa čl. IV. zmluvy.
4. Prenajímateľ prenájíma nájomcovi predmet nájmu za účelom *prípravy a organizovania podujatia „Magia Balkanu“*. Účel nájmu je možné meniť len po dohode zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve.
5. Prenajímateľ protokolárne odovzdá nájomcovi predmet nájmu. Predmetom protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu je aj vymedzenie stavu, v akom sa predmet nájmu nachádza v čase jeho odovzdania nájomcovi. Nájomca je povinný k dátumu ukončenia nájomného vzťahu predmet nájmu uvoľniť a protokolárne odovzdať prenájomcovi.

Článok III. / Doba nájmu

1. Nájom sa uzatvára na dobu určitú **od 25.11.2023 (od 06:00 hod.) do 26.11.2023 (do 02:00 hod.)**.
2. Nájomný vzťah zaniká uplynutím dojednanej doby a po skončení doby nájmu sa neobnovuje.

Článok IV. / Nájomné a služby spojené s užívaním predmetu nájmu

1. Zmluvné strany sa v súlade s § 3 ods. 1 a nasl. zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a Cenníka MŠH dohodli na nájomnom vo výške **4310 EUR** bez DPH. K nájomnému bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov. Výpočet nájomného tvorí Prílohu č. 2 zmluvy.
2. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a Cenníka MŠH dohodli na cene služieb spojených s užívaním predmetu nájmu a spôsobe ich zaplatenia a splatnosti. Cena a rozsah služieb spojených s užívaním predmetu nájmu sú stanovené v Prílohe č. 2 zmluvy. K cene služieb spojených s užívaním predmetu nájmu bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov. Nájomca súhlasí, že v prípade zvýšeného odberu elektrickej energie (v jeden kalendárny deň nad odber 600 kW) je prenajímateľ oprávnený fakturovať rozdiel medzi odberom nad 600 kW/kalendárny deň a skutočným odberom za kalendárny deň vo faktúre vystavenej v zmysle tohto článku zmluvy.
3. Nájomca súhlasí, že v prípade užívania priestorov MŠH mimo predmetu nájmu alebo predmetu nájmu nad časový rámec stanovený v článku III. zmluvy uhradí prenajímateľovi predmetné užívanie podľa Cenníka MŠH vo faktúre vystavenej prenajímateľom v súlade s bodom 4 tohto článku zmluvy.
4. Nájomné a služby spojené s užívaním predmetu nájmu budú splatné na základe zálohovej faktúry vystavenej prenajímateľom po podpise zmluvy. Zálohová faktúra bude splatná do 7 dní odo dňa jej vystavenia. Bezodkladne po skončení doby nájmu bude nájomcovi vystavená vyúčtovacia faktúra, v ktorej budú zohľadnené prípadne rozdiely v užívaní MŠH, najmä s odkazom na bod 2 a 3 tohto článku zmluvy a článku V. tejto zmluvy. Vyúčtovacia faktúra bude splatná do 14 dní odo dňa jej vystavenia. Za deň zaplatenia faktúr opísaných v tomto bode sa považuje deň pripísania peňažných prostriedkov na účet prenajímateľa určený v článku I. zmluvy. Nájomca je povinný uhradiť faktúry opísané v tomto bode najneskôr k poslednému dňu ich splatnosti.
5. Všetky platby podľa zmluvy uhradí nájomca prevodom alebo vkladom na účet prenajímateľa uvedený v článku I. zmluvy, pokiaľ prenajímateľ neuvedie nájomcovi iný účet (napríklad vo faktúre).
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania platby nájomného alebo platby za služby spojené s užívaním predmetu nájmu môže prenajímateľ požadovať za každý deň omeškania aj úrok z omeškania z dlžnej sumy nájomného alebo dlžnej sumy za služby spojené s nájomom vo výške 0,05% denne z dlžnej sumy za každý, aj začatý, deň omeškania s porušením tejto povinnosti.

Článok V. / Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ sa zaväzuje:
 - a) odovzdať predmet nájmu nájomcovi v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie a zaväzuje sa ho v tomto stave na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním predmetu nájmu spojené;
 - b) umožniť vstup do predmetu nájmu osobám písomne povereným nájomcom a tam, kde je potrebné osobitné povolenie k vstupu, vjazdu, či parkovaniu, toto povolenie zabezpečiť;
 - c) zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by rušil nájomcu pri užívaní predmetu nájmu v súlade s touto zmluvou.
2. Prenajímateľ je oprávnený kontrolovať, či nájomca užíva predmet nájmu v súlade s účelom nájmu a v súlade s podmienkami dohodnutými v zmluve a za týmto účelom vstupovať do predmetu nájmu v sprievode poverenej osoby nájomcu.
3. Prenajímateľ je oprávnený v prípade technickej alebo inej havárie alebo v prípade nebezpečenstva hroziaceho na predmete nájmu alebo na zdraví vstúpiť do predmetu nájmu aj bez predchádzajúceho súhlasu nájomcu. Prenajímateľ bude o takomto vstupe nájomcu bezodkladne informovať.
4. Nájomca sa zaväzuje:
 - a) dodržiavať túto zmluvu a všetky Všeobecne záväzné nariadenia mesta Trnava a všetky všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že budú viazané všetkými všeobecne záväznými právnymi nariadeniami mesta Trnava a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky aj po ich novelizácii a to v znení, ktoré je v danom čase platné a účinné;
 - b) prevziať predmet nájmu a užívať ho výlučne na účel, spôsobom a v rozsahu dohodnutom v zmluve a starať sa o tento tak, aby na ňom nevznikla škoda, v prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá nájomca za škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikne;
 - c) na vlastné náklady zabezpečiť pri organizácii podujatia všetky služby spojené s jeho uskutočnením (najmä, no nie výhradne zabezpečenie bezpečnosti, ochrany zdravia a verejného poriadku, zamedzenie pohybu mimo predmetu nájmu). Nájomca v plnom rozsahu zodpovedá za organizačné zabezpečenie podujatia a verejný poriadok počas podujatia;
 - d) zaplatiť prenajímateľovi nájomné a cenu za služby spojené s užívaním predmetu nájmu v dohodnutom termíne splatnosti a dohodnutej sume;
 - e) chrániť predmet nájmu pred poškodením, nadmerným opotrebovaním a zničením, neznehodnocovať ho nedostatočnou údržbou alebo nevhodnými športovými potrebami alebo pomôckami. Nájomca sa zaväzuje, že zabezpečí zákaz vstupu na predmet nájmu osobám, ktoré nedisponujú vhodnou športovou obuvou alebo ktoré

- nevykonávajú na predmete nájmu (najmä, no nie výhradne veľká hala – palubovka) činnosti spojené s účelom nájmu (t.j. napr. fanúšikovia, rodičia a pod.). V prípade nedodržania tohto písmena bodu článku zmluvy má prenajímateľ právo vyúčtovať nájomcovi poplatok za neoprávnený vstup na predmet nájmu stanovený vo výške 500 EUR a podujatie bezodkladne ukončiť;
- f) oznámiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv na predmete nájmu, ktoré má zabezpečiť prenajímateľ a umožniť prenajímateľovi vykonanie týchto i iných nevyhnutných opráv, inak nájomca zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto, ako aj ohlasovacej povinnosti vznikla;
 - g) oznámiť prenajímateľovi každú škodu spôsobenú na predmete nájmu, nehodu, živelnú pohromu a ďalšie udalosti, ktoré spôsobili, resp. by mohli spôsobiť škodu na predmete nájmu;
 - h) nahradiť prenajímateľovi škodu, ktorá prenajímateľovi vznikne na predmete nájmu v dôsledku porušenia povinností nájomcu vyplývajúcich zo zmluvy, ako aj za škodu na predmete nájmu spôsobenú z nedbanlivosti alebo z porušenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky a to v plnej výške takej škody;
 - i) udržiavať nepretržite počas celej doby nájmu predmet nájmu a jeho príslušenstvo v čistote a upratovať prenajaté priestory. Nájomca berie na vedomie, že osoby vykonávajúce činnosti spojené s účelom nájmu, opísané v písm. e) tohto bodu článku zmluvy nesmú konzumovať jedlo, nápoje (okrem uzatvárateľných nádob) a alkohol na predmete nájmu. V prípade nedodržania tohto písmena bodu článku zmluvy má prenajímateľ právo vyúčtovať nájomcovi poplatok za upratovanie predmetu nájmu prenajímateľom, stanovený dohodou zmluvných strán vo výške 500 EUR;
 - j) zabezpečiť likvidáciu odpadu, mimo zmesový komunálny odpad, na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť mimo zberných nádob a kontajnerov patriacich prenajímateľovi, tak na predmete nájmu ako aj v bezprostrednej blízkosti MŠH, v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Nájomca je povinný zabezpečiť zneškodnenie odpadového oleja a tukov vznikajúcich pri jeho činnosti, pričom je povinný vylievajú ich výhradne do svojich označených nádob a zabezpečiť ich pravidelný vývoz a likvidáciu v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky. Nájomca znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením zákonných alebo zmluvných povinností týkajúcich sa nakladania alebo likvidácie odpadov. V prípade nedodržania tohto písmena bodu článku Zmluvy má prenajímateľ právo vyúčtovať nájomcovi poplatok za odvoz odpadu z MŠH prenajímateľom, stanovený dohodou zmluvných strán vo výške 500 EUR;
 - k) používať všetky zariadenia v predmete nájmu v súlade so všetkými právnymi predpismi, najmä v prípade, ak sú pripojené na elektrickú sieť alebo plyn. V takomto prípade, je nájomca povinný mať k dispozícii vždy platné revízne správy potvrdené príslušným revíznym technikom. Nájomca znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
 - l) umožniť písomne povereným zamestnancom prenajímateľa vstup do predmetu nájmu za účelom kontroly;
 - m) dodržiavať a zabezpečiť v predmete nájmu zákaz fajčenia;
 - n) dodržiavať zákaz predaja liehu, destilátov a spotrebiteľsky balených alkoholických nápojov s výnimkou predaja alkoholických nápojov do obsahu alkoholu 4,5%. V prípade nedodržania tohto písmena bodu článku zmluvy má prenajímateľ právo vyúčtovať nájomcovi zmluvnú pokutu stanovenú dohodou zmluvných strán vo výške 5000 EUR;
 - o) dodržiavať predpisy o hygiene (najmä, no nie výhradne v spojitosti s ochorením COVID-19) a znášať všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
 - p) zabezpečovať v priestoroch predmetu nájmu ochranu pred požiarom tak, ako to vyplýva zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov;
 - q) zabezpečovať v priestoroch predmetu nájmu bezpečnosť práce tak, ako to vyplýva zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov,
 - r) oboznámiť svojich pracovníkov (zamestnancov i zmluvných partnerov), prípadne iné osoby nachádzajúce sa na predmete nájmu, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi zo zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne nájomca, a to aj v prípade, ak k ich porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb zdržiavajúcich sa na predmete nájmu z titulu odvodeného od oprávnenia nájomcu;
 - s) prevádzkovať predmet nájmu tak, aby prevádzkovaná činnosť nenarušovala činnosť a chod prenajímateľa alebo iných nájomcov v objekte;
 - t) po skončení doby nájmu vrátiť predmet nájmu prenajímateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie;
 - u) prenajímateľa bezodkladne informovať o akomkoľvek pracovnom úraze alebo úraze, ku ktorému došlo v objekte MŠH;
 - v) v prípade porušenia zmluvných povinností vyplývajúcich mu zo zmluvy (okrem povinností určených v písmene e), h), i), j) a n) tohto bodu článku zmluvy) zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 EUR za každé porušenie zmluvnej povinnosti samostatne. Zmluvnú pokutu je nájomca povinný uhradiť v lehote stanovenej v písomnej výzve na zaplatenie zmluvnej pokuty.
5. Nájomca nie je oprávnený vykonávať na predmete nájmu stavebné a technické úpravy, ktoré nemajú charakter bežnej údržby alebo opráv, bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa a nemôže predmet nájmu zriadiť záložné právo ani ho inak zaťažiť.

6. Nájomca je oprávnený na vlastné náklady predmet nájmu a zariadenie sa v ňom nachádzajúce poistiť.
7. Nájomca je oprávnený prenechať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo výpožičky len so súhlasom prenajímateľa.
8. Prenajímateľ vyhlasuje, že nájomca je s predmetom nájmu oprávnený užívať aj sociálne zariadenia a spoločné priestory v MŠH, vymedzené prenajímateľom.
9. Nájomca vyhlasuje, že si je vedomý toho, že všetky práva a povinnosti v súvislosti s vykonávaním činností spojených s účelom nájmu plní samostatne a v právnych vzťahoch s tretími osobami vystupuje samostatne.
10. Nájomca vyhlasuje, že sa uzatvorením zmluvy nezbavuje povinnosti splniť svoje zákonné povinnosti, najmä no nie výhradne oznamovaciu povinnosť voči Mestu Trnava, pričom svojim podpisom vyhlasuje, že v prípade porušenia alebo nesplnenia akejkoľvek zákonnej povinnosti preberá za svoje konanie plnú zodpovednosť a bude znášať všetky prípadne finančné a nefinančné sankcie a postihy.

Článok VI. / Skončenie nájmu

1. Nájomný vzťah založený touto zmluvou zaniká:
 - a) dohodou,
 - b) odstúpením od zmluvy,
 - c) spôsobom uvedenom v § 14 zákona o nájme.
2. Účinnosť zmluvy na základe písomnej dohody zmluvných strán sa ukončí dňom uvedeným v tejto dohode. Pokiaľ bude účinnosť zmluvy ukončená dohodou, stanovenie spôsobu vysporiadania vzťahov vzniknutých na základe zmluvy tvorí podstatnú náležitosť dohody o ukončení účinnosti zmluvy.
3. Prenajímateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, najmä, no nie výhradne, ak nájomca
 - a) užíva predmet nájmu na iný, ako dohodnutý účel,
 - b) porušil svoju povinnosť dohodnutú v zmluve. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dorúčením písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
4. Zánikom účinnosti zmluvy nezaniká povinnosť zmluvných strán vysporiadať vzťahy, ktoré na základe zmluvy vznikli.

Článok VII. / Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia prenajímateľom podľa ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa podpísaním tejto zmluvy zaväzujú k jej plneniu vo všetkých bodoch.
2. Právne vzťahy, výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona o nájme, Občianskeho zákonníka a ďalších súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Zmena zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán, a to vo forme očíslovaného dodatku.
4. V prípade, ak niektoré ustanovenie zmluvy je alebo sa stane neplatným alebo neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú dodatkom k zmluve nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie ustanovením platným alebo účinným znením, ktoré čo najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu ustanovenia neplatného alebo neúčinného. Do uzavretia takéhoto dodatku platí zodpovedajúca právna úprava všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom prenajímateľ obdrží tri vyhotovenia a nájomca jedno vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho, že obsah zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpisujú.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v článku I. tejto zmluvy, ak niektorá zo zmluvných strán písomne neoznámí druhej zmluvnej strane zmenu adresy na doručovanie. Zásielka sa považuje za doručenie aj prípade, ak ju druhá strana neprevezme v odbernej lehote, odmietne prevziať alebo bude ako adresát neznámy, a to dňom vrátenia nedoručenej zásielky druhej zmluvnej strane.
8. Táto zmluva bola zverejnená dňa

V Trnave dňa

.....
Ing. Lenka Klimentová, PhD.,
za prenajímateľa

.....
Mihajlo Bolehradski,
za nájomcu

Príloha č. 1 zmluvy / Predmet nájmu

a) Predmet nájmu - nebytové priestory:

Označenie nebytového priestoru	Podlažie	Výmera prenajatých NP v m ²
Veľká hala	1 nadzemné	1100
2 x Šatňa	1 nadzemné	50
Ostatné nebytové priestory - bufet	2. nadzemné	10

b) Predmet nájmu - hnuťelný majetok:

Označenie hnuťelného majetku	Počet kusov
Stolička	30

Príloha č. 2 zmluvy / Výpočet nájomného

a) Nájomné – nebytové priestory:

Objekt	Množstvo (počet hodín/dní)	Jednotková cena v zmysle Cenníka v EUR	Poznámka	Celkom v EUR bez DPH
Veľká hala	1 deň	4000	25.11. (od 06,00 do 24,00)	4000
Veľká hala - likvidácia	2 hod	50	26.11. (od 00,00 do 02,00)	100
2x Šatňa	1 deň	0	v cene veľkej haly	0
Ostatné nebytové priestory - bufet	1 deň	150	25.11. (od 06,00 do 24,00)	150
Spolu				4250

b) Nájomné – hnuťelný majetok:

Predmet	Množstvo (počet hodín/dní)	Jednotková cena v zmysle Cenníka v EUR	Poznámka	Celkom v EUR bez DPH
Stolička	30	2	25.11.	60
Spolu				60

c) Nájomné celkom:

Nájomné za nebytové priestory a hnuťelný majetok spolu bez DPH v EUR:	4310
--	-------------

d) Služby spojené s užívaním predmetu nájmu:

Poskytované služby spojené s užívaním predmetu nájmu	Celkom v EUR bez DPH/deň	Množstvo/ Počet dní	Celkom v EUR bez DPH
Zloženie a rozloženie koberca – 1100 m ²	300	1	300
Prívod vody, odber elektrickej energie (do 600 kW/kalendárny deň) a tepla, odvoz zmesového komunálneho odpadu (paušál)	650	1	650
Služby spojené s užívaním predmetu nájmu spolu bez DPH v EUR:			950